



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

**46**-е

пленарное заседание

Пятница, 7 ноября 2014 года, 17 ч. 05 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Кутеса ..... (Уганда)

*Заседание открывается в 17 ч. 05 м.*

## Пункт 111 повестки дня (продолжение)

### Выборы для заполнения вакансий в главных органах

#### (с) выборы пяти членов Международного Суда

**Меморандум Генерального секретаря**  
(A/69/230)

**Список кандидатов (A/69/253)**

**Биографические данные (A/69/254)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Как известно членам Ассамблеи, в Суде остается незаполненной одна вакансия. Сейчас Ассамблея приступит к голосованию для заполнения остающейся вакансии.

Я хотел бы еще раз напомнить представителям о том, что правило 88 правил процедуры гласит:

«После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования».

Теперь мы приступаем к процессу голосования. Сейчас будут розданы бюллетени.

Право быть избранным имеют все кандидаты, чьи имена указаны в бюллетенях для голосования. Я хотел бы напомнить делегатам о том, им необходимо отметить крестиком имя только одного кандидата. Избирательные бюллетени, в которых будут отмечены имена более одного кандидата, будут признаны недействительными. Голосовать можно только за тех кандидатов, чьи имена указаны в избирательных бюллетенях.

*По приглашению Председателя г-жа Мансури (Алжир), г-жа Мохд Саллех (Бруней-Даруссалам), г-н Она Гарсес (Эквадор), г-н Стефаник (Польша), г-жа Лингдорф (Швеция) и г-н ду Карму Виейра (Тимор-Лешти) исполняют обязанности счетчиков.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается в 17 ч. 10 м. и возобновляется в 18 ч. 20 м.*

**Председатель** (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число поданных бюллетеней:	191
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Число воздержавшихся:	0

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Число участвовавших в голосовании: 191  
 Требуемое абсолютное большинство голосов: 97  
 Число полученных голосов:  
     г-н Патрик Липтон Робинсон (Ямайка) 130  
     г-жа Сусана Руис Серутти (Аргентина) 61  
 Абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее получил г-н Патрик Липтон Робинсон.

Я сообщил результаты голосования Председателю Совета Безопасности.

Кроме того, я получил письмо от Председателя Совета Безопасности следующего содержания:

«Имею честь сообщить Вам о том, что на 7304-м заседании Совета Безопасности, проведенном 7 ноября 2014 года с целью избрания одного члена Международного Суда на

срок полномочий, начинающийся 6 февраля 2015 года, абсолютное большинство голосов получила г-жа Сусана Руис Серутти».

В результате голосования, независимо проведенного в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, ни один из кандидатов не получил абсолютного большинства голосов в обоих органах. Поэтому в соответствии с положениями статьи 11 Статута Суда необходимо провести еще одно заседание в целях заполнения остающейся вакансии.

Я предлагаю закрыть данное заседание и ввиду позднего часа, а также с учетом напряженной программы работы Ассамблеи продолжить голосование по остающейся вакансии на пленарном заседании, которое состоится в понедельник, 17 ноября 2014 года, в 15 ч. 00 м.

*Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.*